

IMPORTANT NOTICE FOR NON-UNITED STATES CITIZENS

Any information you provide to the Department of Elections, including your name and address, may be obtained by Immigration and Customs Enforcement (ICE) and other agencies, organizations, and individuals. In addition, if you apply for naturalization, you will be asked whether you have ever registered or voted in a federal, state, or local election in the United States. You may wish to consult with an immigration attorney, an organization that protects immigrant rights, or other knowledgeable source before providing any personal information to the Department of Elections and before registering to vote in San Francisco Board of Education Elections. You can find a list of nonprofit organizations that specialize in protecting the rights of immigrants on sfelections.org.

ELIGIBILITY REQUIREMENTS

for Non-United States citizens to register to vote



Resident of San Francisco



At least 18 years old on November 5, 2019



Not found mentally incompetent to vote by a court



Parent, legal guardian, or caregiver (as determined by CA Family Code §6550-6552) of a child under 19 who lives in San Francisco



Not in prison or on parole for a felony conviction

Para más información, visite sfelections.org, llame al (415) 554-4366 o envíe un correo electrónico a SFVote@sfgov.org

VOTING

in the November 5, 2019 San Francisco Board of Education Election ONLY (School Board Election)

VOTACIÓN

SOLO en las Elecciones del Consejo de Educación de San Francisco (Elecciones del Consejo Escolar) del 5 de noviembre de 2019

For more information, visit sfelections.org, call (415) 554-4375, or email SFVote@sfgov.org

REQUISITOS A CUMPLIR

para la inscripción para votar de personas sin ciudadanía



Ser residente de San Francisco



Tener al menos 18 años de edad el 5 de noviembre de 2019



No haber sido declarado por un juzgado como mentalmente incompetente para votar



Ser madre, padre, guardián legal o cuidador (conforme al código familiar de California §6550-6552) de un menor de 19 años que vive en San Francisco



No estar en prisión ni en libertad condicional por haber cometido un delito grave

AVISO IMPORTANTE PARA PERSONAS QUE NO SON CIUDADANAS DE ESTADOS UNIDOS

Cualquier información que usted proporcione al Departamento de Elecciones, incluso su nombre y dirección, podría ser obtenida por Inmigración y Control de Aduanas (*Immigration and Customs Enforcement*, o *ICE*, por sus siglas en inglés) y otras agencias, organizaciones y personas. Además, si usted solicita la naturalización, se le preguntará si alguna vez se ha inscrito para votar o ha votado en elecciones federales, estatales o locales en Estados Unidos. Tal vez quiera consultar con un abogado de inmigración, una organización que proteja los derechos de los inmigrantes u otra fuente experta en el tema antes de dar cualquier tipo de información personal al Departamento de Elecciones y antes de inscribirse para votar en las Elecciones del Consejo de Educación de San Francisco. Puede encontrar una lista de organizaciones sin fines de lucro que se especializan en proteger los derechos de los inmigrantes en sfelections.org.

非美國公民須知

您向選務處提供的任何資料，包括您的姓名與地址，可能會被移民及海關執法局（Immigration and Customs Enforcement，簡稱 ICE）以及其他機構、組織和個人取得。此外，如果您申請歸化入籍，您將會被詢問是否曾經在美國的聯邦、州或地方選舉中登記或投票。在您向選務處提供任何個人資料，以及登記參加三藩市教育委員會選舉的投票之前，不妨向移民律師、移民權利的維權組織、或其他熟悉此事務人士諮詢意見。您可以在 sfelections.org 找到專門保護移民權利的非營利組織名單。

非美國公民登記投票 資格規定



三藩市居民



在2019年11月5日
年滿18歲



沒有被法庭裁定為
心智不健全，
無能力投票



身為一名19歲以下，現居於三藩市
兒童的家長，法定監護人，或照顧者
(根據《加州家庭法》§ 6550 - 6552 的定義)



沒有因犯重罪
被判監或
處於假釋

Para sa karagdagang
impormasyon, bumisita
sa sfelections.org,
tumawag sa (415) 554-4310,
o mag-email sa
SFVote@sfgov.org

投票

2019年11月5日
僅限三藩市教育委員會選舉
(學校委員會選舉)

PAGBOTO

para sa Nobyembre 5, 2019
Eleksyon para sa Lupon ng
Edukasyon ng San Francisco
LAMANG (Eleksyon para
sa Lupon ng mga Paaralan)

Mga Kinakailangan para maging Elihible

Sa pagpaparehistro para bumoto ng mga
Hindi-Mamamayan ng Estados Unidos

詳細資料，
請瀏覽 sfelections.org、
致電 (415) 554-4367、
或電郵
SFVote@sfgov.org



Nakatira sa
San Francisco



18 taong gulang o
higit pa sa
Nobyembre 5, 2019



Hindi napatunayan ng
isang hukuman na may
kahinaan o sakit sa
pag-iisip para bumoto



Magulang, o legal na tagapatnubay o
tagapangalaga (batay sa CA Family
Code §6550-6552) ng isang batang
mas mababa sa 19 taong gulang na
edad, at nakatira sa San Francisco



Hindi nakakulong o parolado dahil
nahatulan ng isang felony

MAHALAGANG ABISO PARA SA MGA HINDI MAMAMAYAN NG ESTADOS UNIDOS

Posibleng makuha ng Immigration and Customs Enforcement (Tagapagpatupad ng Batas ukol sa Imigrasyon at Adwana, ICE) at iba pang ahensiya, organisasyon, at indibidwal ang anumang impormasyong ibibigay ninyo sa Department of Elections (Departamento ng mga Eleksyon) kasama na ang inyong pangalan at address. Bukod rito, kapag nag-aplay kayo para sa naturalisasyon o pagkamamamayan, tatanungin kayo kung nakapagrehistro o nakaboto na kayo sa pederal, pang-estado o lokal na eleksyon sa Estados Unidos. Baka gusto ninyong kumonsulta sa abugado sa imigrasyon, organisasyong nagbibigay ng proteksiyon sa karapatan ng migrante, o iba pang mapagkukunan ng kaalaman bago kayo magbigay ng anumang personal na impormasyon sa Department of Elections at bago kayo magparehistro para bumoto sa Eleksiyon ng Board of Education (Lupon ng Edukasyon) ng San Francisco. Makikita rin ninyo ang listahan ng mga organisasyong nonprofit na may espesyalisasyon sa pagprotekta sa mga karapatan ng migrante sa sfelections.org.